



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 April 2024
Russian
Original: English

Четвертая Международная конференция по малым островным развивающимся государствам

Антигуа и Барбуда, 27–30 мая 2024 года

Пункт 6 предварительной повестки дня*

Организация работы, включая учреждение вспомогательных органов, и другие организационные вопросы

Памятка для участников

Записка Секретариата

I. Справочная информация

1. В своей резолюции [77/245](#) от 9 января 2023 года Генеральная Ассамблея постановила провести в 2024 году на высочайшем возможном уровне четвертую Международную конференцию по малым островным развивающимся государствам с целью оценить способность малых островных развивающихся государств обеспечить устойчивое развитие, включая осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и достижение предусмотренных в ней целей в области устойчивого развития. Дополнительная информация о порядке проведения и формате Конференции изложена в резолюции, принятой Подготовительным комитетом 30 мая 2023 года (см. [A/CONF.223/2024/PC/L.1](#)). Дальнейшая информация о порядке проведения изложена в резолюции [77/328](#) Ассамблеи, принятой 25 августа 2023 года, и в решениях Подготовительного комитета от 1 апреля 2024 года (см. [A/CONF.223/2024/PC/L.4](#)) и 11 апреля 2024 года (см. [A/CONF.223/2024/PC/L.6](#)).
2. В резолюции [77/328](#) Генеральная Ассамблея постановила, что темой Конференции будет «Определение курса действий по достижению стабильного процветания».

* [A/CONF.223/2024/1](#).



II. Дата и место проведения Конференции

3. В соответствии с резолюцией 77/328 Генеральной Ассамблеи Конференция будет проходить с 27 по 30 мая 2024 года в Антигуа и Барбуде.
4. Местом проведения конференции станет Медицинский колледж Американского университета Антигуа, Университетский парк, Джаббервок Бич Роуд, Кулидж, Антигуа.
5. С 24 по 30 мая 2024 года в отдельных районах Антигуа пройдет ряд параллельных и специальных мероприятий. Дополнительную информацию см. в разделе XVI ниже.

III. Секретариат Конференции

6. Генеральным секретарем Конференции назначен заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам Ли Цзюньхуа. Кроме того, Специальным советником Конференции назначена Рабаб Фатима — Высокий представитель по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам. С секретариатом Конференции можно связаться по адресу sids4@un.org. Дополнительная информация также доступна на веб-сайте Конференции: <https://sdgs.un.org/conferences/sids2024>.
7. Функции секретаря Конференции будет выполнять помощник Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Черит Норман Шале.

IV. Участие в Конференции

Государства и Европейский союз

8. Конференция будет открыта для всех государств и Европейского союза.

Межправительственные организации, структуры и органы

9. В качестве наблюдателей в работе Конференции могут принимать участие представители следующих организаций:
 - а) межправительственных организаций и других структур, получивших от Генеральной Ассамблеи постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Ассамблеи в соответствии с временными правилами процедуры Конференции;
 - б) других соответствующих межправительственных организаций и международных органов, аккредитованных на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, Международном совещании для обзора хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Совещании высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам

далеко мигрирующих рыб, Конференции по обзору Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития», международном совещании «Стокгольм+50: здоровая планета для всеобщего процветания — наша ответственность, наша возможность», Конференции Организации Объединенных Наций по океану 2022 года, пятой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и Конференции Организации Объединенных Наций по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода достижения целей Международного десятилетия действий «Вода для устойчивого развития», 2018–2028 годы;

с) соответствующих межправительственных организаций и международных органов, аккредитованных на Конференции после утверждения Подготовительным комитетом или Генеральной Ассамблеей.

Ассоциированные члены региональных комиссий

10. В качестве наблюдателей в работе Конференции могут принимать участие представители ассоциированных членов региональных комиссий¹.

Специализированные учреждения и смежные организации

11. В качестве наблюдателей в Конференции могут принимать участие представители специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций и смежных организаций.

Заинтересованные органы Организации Объединенных Наций

12. В качестве наблюдателей в Конференции могут принимать участие представители, назначенные заинтересованными органами Организации Объединенных Наций.

Неправительственные организации, основные группы и другие соответствующие заинтересованные стороны

13. Неправительственные организации (НПО), основные группы и другие соответствующие заинтересованные стороны, утвержденные для участия в Конференции, могут назначать представителей для участия в открытых заседаниях Конференции и Главного комитета в качестве наблюдателей.

14. Следующие заинтересованные стороны могут зарегистрироваться для участия в качестве наблюдателей (см. раздел X ниже; см. также [A/CONF.223/2024/PC/L.1](#) и [A/CONF.223/2024/PC/L.3](#)):

а) неправительственные организации и основные группы, указанные в Повестке дня на XXI век;

б) другие заинтересованные стороны, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также те, которые были

¹ Американское Самоа, Ангилья, Аруба, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гваделупа, Гуам, острова Кайман, Кюрасао, Мартиника, Монтсеррат, Новая Каледония, Пуэрто-Рико, Синт-Мартен, Содружество Северных Марианских островов, острова Теркс и Кайкос и Французская Полинезия.

аккредитованы на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, проходивших на Барбадосе, Маврикии и в Самоа;

с) другие соответствующие заинтересованные стороны, включая НПО, не имеющие консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, работа которых имеет отношение к теме Конференции, в соответствии с положениями части VII резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета, и которые получили специальную аккредитацию Подготовительного комитета для участия в Конференции.

V. Организация работы, открытие Конференции и рассадка участников в зале пленарных заседаний и зале интерактивных диалогов

15. Предлагаемая организация работы Конференции приводится в документе [A/CONF.223/2024/3](#).

16. В рамках Конференции состоится восемь пленарных заседаний, которые пройдут в зале пленарных заседаний, и пять интерактивных диалогов, которые будут проходить параллельно с пленарными заседаниями в зале интерактивных диалогов.

Пленарные заседания

17. Первое пленарное заседание начнется в 10:00 в понедельник, 27 мая, в зале пленарных заседаний в месте проведения Конференции; заседанию будет предшествовать культурная программа в рамках церемонии открытия, которая начнется в 9:00.

18. Для входа в зал пленарных заседаний, помимо пропуска на Конференцию, выданного Организацией Объединенных Наций, потребуется предъявить дополнительный пропуск (см. также раздел XV ниже). 27 мая участников просят занять места к 8:45.

19. На первом пленарном заседании Конференция изберет Председателя Конференции и заслушает заявления в следующем порядке: Председатель Конференции, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Экономического и Социального Совета, Председатель Альянса малых островных государств, Генеральный секретарь Конференции, Специальный советник Конференции и представитель молодежи. Затем будут рассмотрены все другие процедурные и организационные вопросы, включая утверждение правил процедуры и повестки дня Конференции, выборы должностных лиц, кроме Председателя, утверждение организации работы, учреждение при необходимости Главного комитета, назначение членов Комитета по проверке полномочий и другие организационные вопросы.

20. Затем участники первого пленарного заседания перейдут к общим прениям.

21. На открытии Конференции и на последующих пленарных заседаниях делегациям всех государств и Европейского союза будет отведено четыре места: два места за столом с именными табличками и два места позади них для членов делегации, выполняющих функции консультантов. Им также будет выдано четыре (4) дополнительных пропуска. Рассадка делегаций государств будет производиться в английском алфавитном порядке, а затем будет произведена рассадка делегации Европейского союза.

22. На пленарных заседаниях ограниченное число посадочных мест, каждое из которых состоит из одного места за столом с именной табличкой и одного места позади него для члена делегации, выполняющего функции консультанта, будет отведено делегациям аккредитованных межправительственных организаций, структур и органов, ассоциированных членов региональных комиссий и подразделений системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения и связанные с ними организации и органы Организации Объединенных Наций. Указанным делегациям будет выдано по два (2) дополнительных пропуска ввиду ограниченного числа мест.

23. Ограниченное число одинарных мест будет отведено аккредитованным НПО, основным группам и другим заинтересованным сторонам, зарегистрированным на Конференции, которые будут выбраны Генеральным секретарем Конференции из числа делегаций, аккредитованных на Конференции (см. раздел X ниже). Указанным делегациям будет выдан один (1) дополнительный пропуск. Информация о распределении дополнительных пропусков среди представителей НПО, основных групп и других заинтересованных сторон будет предоставлена секретариатом зарегистрированным участникам.

24. Делегаты могут пройти в зал пленарных заседаний только при наличии дополнительного пропуска, за исключением дополнительных ораторов в общих прениях, которые будут допущены на время их выступлений (см. также пункты 37 и 108 ниже).

25. Все остальные заинтересованные делегаты приглашаются следить за ходом пленарных заседаний во вспомогательный зал пленарных заседаний, расположенный на 1-м этаже Южного корпуса в месте проведения Конференции. Кроме того, в первый день работы Конференции, 27 мая, на 2-м этаже Северного корпуса в месте проведения Конференции будет открыт зал интерактивных диалогов, в котором смогут разместиться представители категорий, перечисленных в пунктах 8–12 выше; для всех представителей будет открыт вспомогательный зал интерактивных диалогов, расположенный на 1-м этаже Южного корпуса в месте проведения Конференции.

Интерактивные диалоги

26. Пять интерактивных диалогов, которые будут проходить под руководством двух сопредседателей, будут включать 20-минутную неформальную беседу, выступления двух экспертов и выступления участников из заранее составленного списка ораторов (см. раздел VI ниже). Они пройдут в зале интерактивных диалогов, расположенном на 2-м этаже Северного корпуса в месте проведения Конференции.

27. Ввиду ограниченности пространства в зале интерактивных диалогов доступ будет предоставляться на следующих условиях:

- первые два ряда в зале интерактивных диалогов (зона 1) будут зарезервированы для 23 делегаций, включенных в заранее составленный список ораторов, участвующих в соответствующем интерактивном диалоге. Каждой делегации будет отведено одно место за столом с именной табличкой и одно место для члена делегации, выполняющего функции консультанта;
- следующие 12 рядов в зале интерактивных диалогов (зона 2) будут зарезервированы для делегаций государств и Европейского союза, не включенных в заранее составленный список ораторов, участвующих в этом интерактивном диалоге. В этой зоне, доступной в порядке живой очереди, будет примерно 172 одинарных места за столом;

- последние ряды в зале интерактивных диалогов (зона 3) будут зарезервированы для представителей всех остальных категорий участников. В этой зоне будет примерно 158 одинарных мест за столом.

28. Заинтересованные представители, не имеющие возможности попасть в зал интерактивных диалогов ввиду ограниченного числа мест, приглашаются следить за ходом интерактивных диалогов во вспомогательном зале интерактивных диалогов, расположенном на 1-м этаже Южного корпуса в месте проведения Конференции.

VI. Повестка дня, программа работы и список ораторов

29. Предварительная повестка дня, предлагаемая организация работы и предварительные правила процедуры Конференции содержатся в документах [A/CONF.223/2024/1](#), [A/CONF.223/2024/3](#) и, соответственно, [A/CONF.223/2024/2](#).

30. Программа заседаний, включая обновляемый в режиме реального времени список ораторов на общих прениях и список ораторов, выступающих в ходе интерактивных диалогов, будет ежедневно публиковаться в *Журнале Организации Объединенных Наций* в разделе «Конференции и встречи на высшем уровне» с указанием сведений о запланированных на этот день мероприятиях, а также названия, времени и места проведения заседаний, рассматриваемых пунктов повестки дня и соответствующей документации.

Пленарные заседания

31. В соответствии с порядком, установленным в резолюции [77/328](#) Генеральной Ассамблеи, и решением Подготовительного комитета от 1 апреля 2024 года пленарные заседания будут проведены в следующие сроки:

понедельник, 27 мая — с 10 ч 00 мин до 13 ч 00 мин (включая заседание, посвященное открытию Конференции, с 10 ч 00 мин до 11 ч 00 мин) и с 15 ч 00 мин до 18 ч 00 мин;

вторник, 28 мая — с 9 ч 00 мин до 13 ч 00 мин и с 15 ч 00 мин до 18 ч 00 мин;

среда, 29 мая — с 9 ч 00 мин до 13 ч 00 мин и с 15 ч 00 мин до 18 ч 00 мин;

четверг, 30 мая — с 9 ч 00 мин до 12 ч 00 мин и с 14 ч 30 мин до 17 ч 30 мин (включая заседание, посвященное закрытию Конференции).

32. Представители государств и Европейского союза могут выступить в ходе общих прений. После того как они выступят с заявлениями, в ходе общих прений могут, если позволит время, выступить представители следующих организаций в том порядке, в котором они перечислены ниже: а) межправительственных организаций и других структур, получивших от Генеральной Ассамблеи постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Ассамблеи, и других соответствующих межправительственных организаций и международных органов, аккредитованных в соответствии с пунктом 9 b) выше; б) ассоциированных членов региональных комиссий; в) специализированных учреждений и смежных организаций; d) заинтересованных органов Организации Объединенных Наций; е) НПО, основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон.

33. Список ораторов для выступления на общих прениях будет составляться в порядке поступления заявок в соответствии с принятым протоколом, который предусматривает, что среди ораторов из государств и Европейского союза приоритет отдается главам государств, вице-президентам и наследным принцам или принцессам, главам правительств, заместителям премьер-министров и (независимо от круга их обязанностей) министрам и их заместителям (либо, в случае Европейского союза, лицам эквивалентного ранга) — в такой очередности. Каждой делегации в ходе общих прений полагается не более одного выступления, которое делается не более чем одним аккредитованным представителем, физически присутствующим в зале пленарных заседаний. Предварительно составленный список ораторов будет опубликован в *Журнале Организации Объединенных Наций* в разделе «Конференции и встречи на высшем уровне».

34. Просьбы государств и Европейского союза о включении в список ораторов должны направляться через модуль eSpeakers, доступный на портале e-deleGATE с 10:00 в понедельник, 8 апреля, до 17:00 в среду, 8 мая 2024 года (по нью-йоркскому времени).

35. Представители межправительственных организаций, структур и органов и ассоциированных членов региональных комиссий могут обратиться с просьбой о включении их в список ораторов для выступления на общих прениях, направив электронное письмо по адресу casast@un.org (с копией по адресу delia@un.org) с 10:00 в понедельник, 8 апреля, до 17:00 в среду, 8 мая 2024 года (по нью-йоркскому времени).

36. Представители подразделений системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения и смежные организации и органы Организации Объединенных Наций, могут обратиться с просьбой о включении их в список ораторов для выступления на общих прениях, направив электронное письмо по адресу casast@un.org (с копией по адресу delia@un.org) с 10:00 в понедельник, 8 апреля, до 17:00 в среду, 8 мая 2024 года (по нью-йоркскому времени).

37. Представители НПО, основных групп и других заинтересованных сторон, зарегистрировавшиеся для участия в Конференции (см. раздел X ниже) и желающие выступить на пленарном заседании, должны будут подать заявку с использованием специальной формы, которую секретариат Конференции распространит среди всех зарегистрированных участников. Секретариат конференции свяжется с выбранными ораторами по поводу доступа в зал пленарных заседаний.

38. Предлагается установить и строго соблюдать регламент в пять (5) минут для выступлений, за исключением представителей НПО, основных групп и других заинтересованных сторон, для которых предлагается установить регламент в три (3) минуты.

Интерактивные диалоги

39. В ходе проведения пяти интерактивных диалогов главное внимание будет уделено рассмотрению существующих, а также новых и появляющихся возможностей и возникающих проблем в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств и путей и средств их решения, в том числе за счет укрепления отношений партнерского взаимодействия между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом, и будут определены приоритетные задачи в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

40. В соответствии с резолюцией 77/328 Генеральной Ассамблеи интерактивные диалоги будут проведены в следующие сроки (темы указаны ниже):

вторник, 28 мая — с 11 ч 00 мин до 13 ч 00 мин Интерактивный диалог 1: «Оживление экономики малых островных развивающихся государств в интересах ускоренного и устойчивого роста»;

вторник, 28 мая — с 16 ч 00 мин до 18 ч 00 мин Интерактивный диалог 2: «Укрепление критических форм финансирования и повышение эффективности помощи на основе партнерского взаимодействия: разговор»;

среда, 29 мая — с 11 ч 00 мин до 13 ч 00 мин Интерактивный диалог 3: «Как сделать так, чтобы климатическое финансирование работало на малые островные развивающиеся государства: учет итогов двадцать восьмой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата»;

среда, 29 мая — с 16 ч 00 мин до 18 ч 00 мин Интерактивный диалог 4: «Использование данных и цифровых технологий и создание эффективных институтов для обеспечения жизнеспособного будущего в малых островных развивающихся государствах»;

четверг, 30 мая — с 11 ч 00 мин до 13 ч 00 мин Интерактивный диалог 5: «Инвестиции в человеческий капитал: преодоление кризисов в области здравоохранения в малых островных развивающихся государствах и развитие потенциала молодежи в малых островных развивающихся государствах».

41. Каждый интерактивный диалог будет проходить под руководством двух сопредседателей — одного из развивающейся страны и одного из развитой страны, — которых будет назначать Председатель Конференции. Более подробную информацию об интерактивных диалогах можно найти на веб-сайте Конференции: <https://sdgs.un.org/conferences/sids2024/programme>.

42. Государствам, Европейскому союзу и наблюдателям рекомендуется направить для участия в интерактивных диалогах представителей как можно более высокого уровня.

43. Для каждого интерактивного диалога, который будет проводиться в духе сотрудничества и в многостороннем формате, будет заранее составлен список ораторов с должным учетом гендерного баланса и сбалансированного географического представительства (A/CONF.223/2024/PC/L.1). Каждый список будет состоять примерно из 15 представителей государств и Европейского союза; двух (2) представителей межправительственных организаций, структур и органов и ассоциированных членов региональных комиссий; трех (3) представителей подразделений системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения и смежные организации, а также органы Организации Объединенных Наций; и трех (3) представителей НПО, основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон.

44. Для включения в заранее составленный список ораторов заинтересованные государства и Европейский Союз должны подать одну (1) заявку через модуль eSpeakers портала e-deleGATE с 10:00 в понедельник, 8 апреля, до 17:00 в среду, 8 мая 2024 года (по нью-йоркскому времени), указав уровень оратора и желаемые интерактивные диалоги в порядке предпочтения.

45. Генеральный секретарь Конференции, приняв к сведению заявки, полученные до вышеупомянутого крайнего срока, завершит составление списка ораторов для участия в каждом интерактивном диалоге, включив в него 15 ораторов из данной категории в соответствии с принятым протоколом.

46. Представители межправительственных организаций, структур и органов и ассоциированных членов региональных комиссий должны подать одну (1) заявку с указанием всех интерактивных диалогов, в которых они хотели бы принять участие, в порядке предпочтения, по следующим адресам электронной почты: del-vasto@un.org и constablem@un.org — с 10:00 в понедельник, 8 апреля, до 17:00 в среду, 8 мая 2024 года (по нью-йоркскому времени). Генеральный секретарь Конференции, приняв к сведению заявки, полученные до вышеупомянутого крайнего срока, завершит составление списка ораторов для участия в каждом интерактивном диалоге, включив в него два (2) оратора из данной категории.

47. Представители подразделений системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения и смежные организации и органы Организации Объединенных Наций, должны подать одну (1) заявку с указанием всех интерактивных диалогов, в которых они хотели бы принять участие, в порядке предпочтения, по следующим адресам электронной почты: del-vasto@un.org и constablem@un.org — с 10:00 в понедельник, 8 апреля, до 17:00 в среду, 8 мая 2024 года (по нью-йоркскому времени). Генеральный секретарь Конференции, приняв к сведению заявки, полученные до вышеупомянутого крайнего срока, завершит составление списка ораторов для участия в каждом интерактивном диалоге, включив в него три (3) оратора из данной категории.

48. Представители НПО, основных групп и других заинтересованных сторон, зарегистрировавшиеся для участия в Конференции (см. раздел X ниже) и желающие выступить в ходе интерактивных диалогов, должны будут подать заявку с использованием специальной формы, которую секретариат Конференции распространит среди всех зарегистрированных участников. Генеральный секретарь Конференции завершит составление списка ораторов для выступления в ходе каждого интерактивного диалога, включив в него три (3) оратора из данной категории.

49. Списки ораторов для выступления в ходе пяти интерактивных диалогов будут заблаговременно распространены секретариатом Конференции и опубликованы в *Журнале Организации Объединенных Наций* в разделе «Конференции и встречи на высшем уровне».

50. Со всеми заявлениями ораторы выступят лично. Предлагается установить и строго соблюдать регламент в три (3) минуты для всех выступлений.

VII. Двусторонние совещания

51. Для проведения двусторонних совещаний на уровне глав государств и правительств или на уровне министров государствам будут предоставлены в распоряжение восемь (8) небольших помещений вместимостью максимум 10 человек в отделении Osler Suites на 3-м этаже Крыла D в месте проведения Конференции.

52. Для того чтобы эти помещения использовались справедливым и эффективным образом, 13 мая 2024 года на платформе gMeets (<https://conferences.unite.un.org/gMeets>) начнет функционировать электронная система бронирования для проведения двусторонних совещаний. Делегациям предлагается подавать заявки на резервирование помещений в электронном виде через платформу gMeets, для чего необходимо зайти на веб-сайт

<https://conferences.unite.un.org/gMeets>, используя имя пользователя и пароль учетной записи, и выбрать опцию “Bilateral” («Двусторонняя встреча»). Для создания учетной записи следует обращаться по электронному адресу gmeets-helpdesk@un.org с копией по адресам gmeets@un.org, tongx@un.org и dienes@un.org. Во избежание двойного бронирования заявку должна подавать только та делегация, которая выступает инициатором проведения двустороннего совещания. Продолжительность бронируемого времени составляет 20 минут, а отсчет времени начинается с каждого часа и получаса. В заявке следует указать дату и время проведения двустороннего совещания, а также другую участвующую в нем делегацию.

53. Информация о выделении помещений будет направляться за день до проведения совещания. Делегатам рекомендуется подавать заявки как можно раньше. Поздно поданные заявки будут удовлетворяться в зависимости от наличия помещений. Делегациям, желающим получить дополнительную информацию, следует направлять вопросы и запросы по электронному адресу gmeets@un.org с копией по адресам tongx@un.org и dienes@un.org. При отправке электронного письма в строке темы сообщения следует указать “SIDS4-bilats”. Непосредственно на месте делегации также могут обратиться к сотрудникам по организационному обеспечению заседаний у входа в помещения для двусторонних совещаний.

VIII. Устный перевод

54. Шестью официальными языками Конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский. Выступления на пленарных заседаниях и в ходе интерактивных диалогов будут обеспечиваться устным переводом на все официальные языки.

55. Выступления на любом из шести официальных языков Конференции будут устно переводиться на другие официальные языки. Ораторам рекомендуется произносить текст своего заявления в темпе, приемлемом для устного перевода. Хотя для делегаций устанавливается определенный регламент выступлений, убедительно просим их говорить в нормальном темпе, чтобы устные переводчики могли точно и полностью перевести их выступления. Высокий темп речи может негативно отразиться на качестве устного перевода. Для поддержания нормального темпа речи выступающим рекомендуется произносить не более 100–120 слов в минуту (ориентировочная скорость для выступлений на английском языке).

56. Помимо официальных языков Конференции, ораторы могут также выступать на любом другом языке. В таких случаях соответствующая делегация должна предоставить устного переводчика, который будет осуществлять перевод с этого неофициального языка на один из официальных языков. Делегациям, желающим предоставить собственных устных переводчиков с неофициальных языков, рекомендуется заблаговременно проинформировать об этом сотрудников по организационному обеспечению заседаний и главного устного переводчика, направив электронное письмо по адресу gmeets@un.org с копией по адресам is-unhq@un.org, tongx@un.org, dienes@un.org и kochetkov@un.org.

57. Чтобы облегчить процесс устного перевода и оказание других услуг, делегациям предлагается направлять тексты своих выступлений (в формате PDF) электронным письмом по адресу estatements-SIDS4@un.org. В теме электронного письма и в шапке заявления следует указать название заседания, имя и фамилию выступающего и соответствующий пункт повестки дня. Текст заявления должен быть представлен заблаговременно до начала заседания, не позднее чем

за два часа до выступления и не в бумажной форме. Тексты заявлений будут опубликованы только после того, как делегации с ними выступят.

58. Во вспомогательных залах будет работать канал только на английском языке.

IX. Документация

59. Официальная документация Конференции будет издана на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

Распространение официальных документов

60. Все документы заседаний будут доступны на веб-сайте Конференции (<https://sdgs.un.org/smallislands/documentation>). Официальные документы, которые будут изданы на всех шести официальных языках, также будут доступны в *Журнале Организации Объединенных Наций* в разделе «Конференции и встречи на высшем уровне».

X. Доступ, регистрация участников и выдача пропусков на Конференцию и дополнительных пропусков

Доступ

61. Для прохода в здание Конференции будет необходимо предъявить действительный пропуск на Конференцию или пропуск для высокопоставленных лиц, выданный Организацией Объединенных Наций.

62. Все делегаты проходят досмотр у главного входа в здание Конференции. Группы высокопоставленных лиц, включая глав государств и правительств, вице-президентов, наследных принцев и принцесс, заместителей премьер-министра и членов кабинета министров, а также их супругов, будут освобождены от досмотра.

63. Для доступа в зал пленарных заседаний потребуется дополнительный пропуск (см. раздел XV ниже).

Регистрация участников, представляющих государства-участники и институциональные заинтересованные стороны

64. Регистрация официальных делегаций участвующих в Конференции государств и Европейского союза, межправительственных организаций и структур, имеющих статус наблюдателя при Генеральной Ассамблее, ассоциированных членов региональных комиссий, межправительственных организаций, а также специализированных учреждений и смежных организаций (см. раздел IV, пункты 8–11 выше) осуществляется Службой протокола и связи в системе электронной регистрации “eRegistration” на портале e-deleGATE (<https://edelegate.un.int>). Вербальная нота от 1 марта 2024 года с подробным описанием процедуры регистрации была направлена Службой протокола и связи всем постоянным представительствам и миссиям наблюдателей и отделениям в Нью-Йорке, а также размещена на веб-сайте Службы протокола и связи по адресу www.un.org/dgacm/en/content/protocol.

65. Напоминаем делегациям, что Служба протокола и связи не будет регистрировать представителей НПО, которые не входят в состав официальных делегаций участвующих в Конференции государств, аккредитованных

межправительственных организаций, ассоциированных членов региональных комиссий, специализированных учреждений и смежных организаций. Лиц, прибывающих для участия в параллельных мероприятиях в рамках Конференции, не следует включать в официальные документы, подтверждающие полномочия, и в официальные списки членов делегаций.

Предварительная регистрация в Нью-Йорке (с 1 марта по 10 мая 2024 года)

66. Чтобы зарегистрироваться для участия в Конференции, официальные делегации должны обратиться к координаторам по вопросам электронной регистрации, назначенным их соответствующими представительствами или отделениями связи в Нью-Йорке и имеющим доступ к системе “eRegistration”. Делегациям рекомендуется сделать это как можно раньше, чтобы своевременно пройти регистрацию.

67. Чтобы зарегистрироваться для участия в Конференции, представители аккредитованных межправительственных организаций, ассоциированных членов региональных комиссий, специализированных учреждений и смежных организаций, не имеющих отделения в Нью-Йорке или не зарегистрированных в системе “eRegistration”, должны заблаговременно зарегистрироваться в этой системе, чтобы получить к ней временный доступ. Чтобы запросить временный доступ к системе “eRegistration”, необходимо следовать инструкциям, содержащимся в руководстве по оформлению временного доступа к системе “eRegistration” (https://www.un.org/dgacm/sites/www.un.org.dgacm/files/Documents_Protocol/guidelines_to_apply_for_eregistration_temporary_access_english_16feb2024.pdf), размещенном на веб-сайте Службы протокола и связи. Заявки на получение временного доступа к системе “eRegistration” должны быть получены Службой протокола и связи не позднее 19 апреля 2024 года. Срок рассмотрения и обработки заявок может составлять до 4–5 рабочих дней.

68. В соответствии со сложившейся практикой главам государств и правительств, вице-президентам, наследным принцам и принцессам, а также их супругам будут выдаваться пропуска для особо важных высокопоставленных лиц (VVIP) без фотографий. Делегатам уровня заместителей премьер-министра и министров — членов кабинета и их супругам будут выданы пропуска для высокопоставленных лиц (VIP) с фотографией.

69. Просьба к представительствам и отделениям не забывать о том, что в рамках процесса регистрации копии документов, подтверждающих полномочия, и списки делегаций должны быть загружены в регистрационную форму во время электронной регистрации. Просьба также обратить внимание на то, что цветные фотографии паспортного формата (на белом фоне) всех внесенных в список членов делегаций, включая высокопоставленных лиц, о которых говорится в пункте 68 выше (за исключением глав государств и правительств, вице-президентов и наследных принцев или принцесс и их супругов), являются обязательным требованием и должны быть загружены в регистрационную форму для каждого члена делегации. Все фотографии должны быть сделаны не ранее, чем за шесть месяцев. Просьба иметь в виду, что процесс рассмотрения и проверки электронных заявок на регистрацию может занимать от четырех до пяти дней.

70. Новые координаторы и делегации, желающие получить информацию о системе “eRegistration”, могут ознакомиться с обновленными рекомендациями по электронной регистрации и часто задаваемыми вопросами на веб-сайте Службы протокола и связи (www.un.org/dgacm/en/content/protocol/meetings).

71. Просьба к постоянным представительствам и миссиям наблюдателей не забывать о том, что они несут ответственность за регистрацию (посредством предварительной регистрации или регистрации на месте) всех членов своих делегаций, участвующих в Конференции, и им настоятельно рекомендуется как можно раньше согласовать с правительствами своих стран и посольствами или генеральными консульствами в Антигуа и Барбуде или в регионе надлежащую процедуру регистрации. Им также настоятельно рекомендуется воспользоваться возможностью предварительной регистрации в Нью-Йорке, чтобы избежать длинных очередей в регистрационном центре в Антигуа и Барбуде.

72. Сотрудники национальных служб безопасности, которые сопровождают участвующие в Конференции группы высокопоставленных и особо важных высокопоставленных лиц (VIP/VVIP), должны пройти регистрацию и получить соответствующие пропуска на Конференцию, выданные Департаментом по вопросам охраны и безопасности. За дополнительной информацией и с вопросами обращайтесь по адресу krokan@un.org с копией rantalap@un.org. Дополнительную информацию можно найти в разделе XVII ниже.

73. С 24 мая 2024 года все официальные сообщения, предназначенные для Службы протокола и связи, включая документы, подтверждающие полномочия, списки членов делегаций и материалы, имеющие отношение к Конференции, следует направлять группе протокольной регистрации в регистрационном центре, располагающемся в месте проведения Конференции, по электронной почте по адресу protocolconference@un.org.

Регистрация на месте в Антигуа и Барбуда (24–29 мая 2024 года)

74. Регистрация на месте в Антигуа и Барбуде начнется в пятницу, 24 мая, и продлится до 13:00 среды, 29 мая 2024 года, в регистрационном центре Организации Объединенных Наций в Антигуа и Барбуде (расположенном в здании Американского международного колледжа искусств и наук (AICASA), к югу от главных зданий университета).

75. Напоминаем делегациям, что все уведомления о регистрации на местах, представляемые группе протокольной регистрации в Антигуа и Барбуде, должны подаваться координаторами по вопросам электронной регистрации постоянных представительств, отделений или организаций в Нью-Йорке или временными координаторами по вопросам электронной регистрации для организаций, не имеющих отделения в Нью-Йорке, и обрабатываться через электронную систему “eRegistration”. Процесс рассмотрения и обработки заявок на регистрацию на месте займет не менее двух дней с момента их поступления в систему.

76. Делегаты, планирующие зарегистрироваться на месте в Антигуа и Барбуде, должны заблаговременно связаться со своими постоянными представительством, отделениями или организациями, предоставив назначенным координаторам по вопросам электронной регистрации свои паспортные данные, цветные фотографии в формате JPEG и верительные грамоты для заполнения электронной регистрационной формы. Делегатам, которые еще не зарегистрированы в системе, но желают зарегистрироваться для участия в Конференции на месте, будет предложено обратиться в свои представительства, отделения или организации в Нью-Йорке или в штаб-квартиры для надлежащей электронной регистрации. Заявки на регистрацию делегатов, поданные на месте, не могут быть обработаны до тех пор, пока их заявки на электронную регистрацию не будут заполнены их постоянными представительством, отделениями или организациями и не получены группой протокольной регистрации через систему “eRegistration”.

Выдача пропусков на Конференцию и дополнительных пропусков

77. Пропуска на Конференцию для участников и дополнительные пропуска будут выдаваться с 24 мая до 13:00 30 мая 2024 года в регистрационном центре Организации Объединенных Наций, расположенном в здании AICASA в месте проведения Конференции (часы работы регистрационного центра Организации Объединенных Наций см. в пункте 81 ниже).

78. Утвержденные участники могут получить свои пропуска на Конференцию и дополнительные пропуска в регистрационном центре, предъявив электронное письмо от Организации Объединенных Наций с соответствующим разрешением, а также паспорт или удостоверение личности государственного образца с фотографией. Пропуска на Конференцию, обеспечивающие доступ к месту ее проведения, будут выдаваться только участникам, утвержденным Организацией Объединенных Наций.

79. Пропуска для утвержденных участников также могут получить представители посольств или генеральных консульств соответствующих делегаций в Антигуа и Барбуде или в регионе. Для этого в регистрационном центре необходимо, наряду с паспортом или удостоверением личности государственного образца с фотографией, предъявить скрепленную официальной печатью вербальную ноту постоянного представительства делегации при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке либо посольства или генерального консульства в Антигуа и Барбуде с указанием имени и фамилии (на английском языке) и номера мобильного телефона представителя, уполномоченного получить для этой делегации пропуска на Конференцию и дополнительные пропуска. Просьба обратить внимание на то, что для получения пропусков на Конференцию вместе с вербальной нотой необходимо также предъявить копии паспортов членов делегации.

80. Делегаты и представители, получающие пропуска на Конференцию и дополнительные пропуска, должны помнить о том, что они несут ответственность за то, чтобы эти пропуска были благополучно переданы членам их делегаций. Дубликаты пропусков в регистрационном центре выдаваться не будут.

Часы работы регистрационного центра в Антигуа и Барбуде

81. Часы работы регистрационного центра Организации Объединенных Наций в месте проведения Конференции приводятся ниже:

24–25 мая	9:00–18:00
26–27 мая	8:00–18:00
28–29 мая	8:00–17:00
30 мая	9:00–13:00

Регистрация участников из органов Организации Объединенных Наций

82. Представители заинтересованных органов Организации Объединенных Наций должны зарегистрироваться через систему Indico не позднее 10 мая 2024 года. Регистрация на месте для них не предусмотрена. Для регистрации следует воспользоваться следующими веб-сайтами:

Секретариат Организации Объединенных Наций:

<https://indico.un.org/event/1009937/>

Фонды, программы, региональные комиссии и другие структуры Организации Объединенных Наций: <https://indico.un.org/event/1009938/>

Регистрация неправительственных организаций, основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон

83. НПО, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, предлагается зарегистрироваться на веб-сайте <https://indico.un.org/event/1009967/> до 26 апреля 2024 года (см. раздел IV выше).

84. Организации, получившие аккредитацию на предыдущих смежных конференциях Организации Объединенных Наций или специальную аккредитацию, должны пройти предварительную регистрацию на веб-сайте <https://indico.un.org/e/SIDS4Conf2024> до 26 апреля 2024 года.

85. Подробности и информацию о регистрации НПО и других заинтересованных сторон можно найти на веб-сайте Конференции (<https://sdgs.un.org/conferences/sids2024/stakeholders#participation>). Регистрация заканчивается 26 апреля 2024 года.

86. Поздние заявки или заявки на месте не принимаются. Все представители, намеревающиеся принять участие в Конференции, должны пройти предварительную регистрацию до истечения установленного срока.

87. Каждый утвержденный представитель получит по электронной почте письмо с подтверждением, которое будет являться официальным приглашением на Конференцию. Каждый зарегистрированный представитель НПО или других основных групп получит один индивидуальный пропуск на Конференцию. Проход к месту проведения Конференции или в конкретный зал заседаний может быть ограничен в целях поддержания порядка. Если представитель аккредитованной организации не может присутствовать на Конференции, вместо него нельзя направить другого представителя той же организации.

88. Пропуска на Конференцию для представителей НПО, основных групп и других заинтересованных сторон, чьи регистрации были одобрены, будут выдаваться с 24 по 30 мая 2024 года в регистрационном центре Организации Объединенных Наций, расположенном в здании AICASA в месте проведения Конференции, в указанные часы работы (см. пункт 81 выше). Подробная информация, в том числе о необходимой документации и процедуре получения пропусков, будет предоставлена зарегистрированным участникам позднее.

XI. Полномочия

89. Полномочия предоставляются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в случае Европейского союза — Председателем Европейской комиссии. Документы, подтверждающие полномочия представителей, а также имена и фамилии альтернативных представителей и советников следует направлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

90. Оригиналы документов, подтверждающих полномочия, на бумажном носителе должны быть переданы в Управление по правовым вопросам, расположенное на 36-м этаже здания Секретариата в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, не позднее 20 мая 2024 года. Отсканированную копию документов, подтверждающих полномочия, а также другие сообщения с указанием имен и фамилий представителей на Конференции (например, письма и вербальные ноты постоянных представительств), следует представлять через онлайн-платформу e-Credentials, доступную на портале e-deleGATE. Кроме того, во время Конференции документы, подтверждающие полномочия, могут быть переданы представителю Управления по правовым

вопросам в месте проведения Конференции. Присланные по электронной почте отсканированные копии документов, подтверждающих полномочия, приниматься не будут. За справками просьба обращаться по электронной почте по адресу ecredentials@un.org.

XII. Список участников

91. Для облегчения составления списка участников делегациям государств, Европейского союза, межправительственных организаций, специализированных учреждений и смежных организаций предлагается представить в Секретариат Организации Объединенных Наций полный список членов их соответствующих делегаций с указанием должности каждого делегата и формы обращения к нему, используя модуль e-List of Participants на портале e-deleGATE.

XIII. Финансирование участия государств и заинтересованных сторон

92. Для содействия участию представителей малых островных развивающихся государств в Конференции будут выделены ограниченные финансовые средства из добровольных взносов, поступивших от международных и двусторонних доноров, частного сектора, финансовых учреждений, фондов и других доноров, как указано в резолюции [77/245](#) Генеральной Ассамблеи.

XIV. Порядок работы средств массовой информации и предоставляемые им услуги

Аккредитация средств массовой информации

93. Аккредитацию представителей средств массовой информации, в том числе журналистов и официальных фотографов и видеооператоров делегаций, осуществляет Группа аккредитации средств массовой информации и взаимодействия с ними.

94. Делегации должны зарегистрировать официальные средства массовой информации через свое постоянное представительство или миссию наблюдателя либо отделение связи в Нью-Йорке (обратившись к уполномоченным пользователям системы “eRegistration” с помощью модуля “eRegistration” на портале e-deleGATE; инструкции можно найти по адресу www.un.org/en/media/accreditation/pdf/eRegistration_guide_media_passes.pdf).

95. Представители средств массовой информации, подающие заявку самостоятельно, должны заполнить форму заявки и приложить письмо о назначении от информационной организации bona fide. С инструкциями можно ознакомиться на веб-сайте Группы аккредитации средств массовой информации и взаимодействия с ними (www.un.org/en/media/accreditation/accreditation.shtml). Предварительная регистрация представителей средств массовой информации будет открыта до 10 мая 2024 года. Все представители СМИ должны пройти предварительную регистрацию.

96. Выдача пропусков на Конференцию для предварительно зарегистрированных представителей СМИ начнется 24 мая 2024 года в регистрационном центре Организации Объединенных Наций и продлится до 13:00 29 мая 2024 года. Представители средств массовой информации делегаций, желающие получить аккредитацию на месте, должны будут зарегистрироваться через свои

постоянные представительства или миссии наблюдателей либо отделения связи в Нью-Йорке с помощью модуля “eRegistration”.

97. Аккредитация средств массовой информации не выдается информационным агентствам НПО.

98. Не допускается двойная аккредитация (например, в качестве представителя прессы и делегата или в качестве представителя прессы и НПО).

Брифинги для прессы

99. Ежедневные брифинги для прессы, проводимые пресс-секретарем Конференции, будут проходить в помещении для пресс-конференций; о времени их проведения будет сообщаться дополнительно. Возможность проводить брифинги для прессы в этом зале будет также предоставляться делегациям и организациям системы Организации Объединенных Наций. Заявки на проведение брифингов для прессы следует направлять по электронной почте по адресу birchs@un.org с пометкой “Press briefings” («Брифинги для прессы») в строке темы письма. Заявки должны подаваться в письменном виде старшим должностным лицом делегации, желающей провести брифинг для прессы, и в них необходимо указать имена и фамилии выступающих, их должностной статус, темы, которые будут обсуждаться, и любые предпочтения или ограничения, касающиеся времени проведения данного мероприятия.

100. Продолжительность брифингов для прессы не должна превышать 30 минут. К участию в них будут допускаться только аккредитованные журналисты. Исключения будут делаться только для пресс-атташе и ограниченного числа других должностных лиц из той делегации, которая непосредственно занимается проведением брифинга для прессы, а также для сотрудников Организации Объединенных Наций, освещающих брифинг.

101. Ежедневный график проведения брифингов для прессы будет размещаться в пресс-центре и в *Журнале Организации Объединенных Наций* в разделе «Конференции и встречи на высшем уровне». Кроме того, ознакомиться с графиком их проведения можно будет на стойке для средств массовой информации в месте проведения Конференции, а зарегистрированным средствам массовой информации он будет рассылаться по электронной почте.

Пресс-центр

102. В месте проведения Конференции будет работать пресс-центр, доступ в который будут иметь все журналисты, получившие аккредитацию для освещения работы Конференции. Пленарные заседания и другие мероприятия будут транслироваться в пресс-центре в прямом эфире, а вещательным каналам по их просьбе будет предоставляться доступ к прямой аудиовизуальной трансляции с пленарных заседаний, интерактивных диалогов, брифингов для прессы и других мероприятий. Журналистам рекомендуется приносить с собой собственные ноутбуки и наушники.

103. В пресс-центре можно будет получить подборку материалов для журналистов, содержащую справочную информацию о Конференции; эти материалы будут также размещены на веб-сайте заседания. В Антигуа будет находиться пресс-секретарь Конференции, у которого журналисты смогут получить справочную и официальную информацию.

104. По вопросам, связанным с порядком работы СМИ, обращайтесь к сотрудникам Группы аккредитации средств массовой информации и взаимодействия с ними в пресс-центре.

Доступ представителей государственной власти и неправительственных организаций к средствам массовой информации

105. Чтобы упростить контакты со средствами массовой информации, делегациям предлагается сообщить пресс-секретарю имя, фамилию и номер телефона в Антигуа члена делегации, к которому журналисты могут обращаться с просьбой об интервью или о предоставлении другой информации. Эти контактные данные можно направить по электронной почте специалистам по общественной информации в секретариате Конференции (malu@un.org и birchs@un.org).

Прямая веб-трансляция

106. Благодаря услугам веб-трансляции Организации Объединенных Наций будет обеспечена трансляция пленарных заседаний, интерактивных диалогов и пресс-конференций в прямом эфире и по запросу. Трансляция будет вестись на веб-сайте Интернет-ТВ Организации Объединенных Наций (<https://webtv.un.org>) на всех шести официальных языках и языках, на которых выступают ораторы. По вопросам, связанным с веб-трансляцией, обращайтесь по телефону +1 917 378 7647 или по электронной почте damianou@un.org.

XV. Дополнительные пропуска в зал пленарных заседаний**Дополнительные пропуска для входа в зал пленарных заседаний**

107. Представители всех государств и Европейского союза получают четыре дополнительных пропуска для входа в зал пленарных заседаний на все пленарные заседания.

108. На время проведения Конференции представителям НПО, основных групп и других заинтересованных сторон будет выделено ограниченное количество мест в зале пленарных заседаний. Для пользования этими местами потребуются дополнительные пропуска, которые будут выдаваться секретариатом Конференции. Более подробная информация о доступе и выдаче пропусков будет доведена до сведения всех зарегистрированных НПО, основных групп и заинтересованных сторон.

109. Все остальные делегации, которым выделено место в зале пленарных заседаний и которые проинформированы об этом (см. раздел V выше), получают два дополнительных пропуска для входа в зал пленарных заседаний на все пленарные заседания.

110. Представители НПО, основных групп и других заинтересованных сторон, не имеющие дополнительного пропуска, но включенные в список ораторов, получают специальный входной билет, который позволит им выступить с заявлениями в последний день Конференции. Секретариат Конференции свяжется с выбранными ораторами по этому вопросу напрямую (см. пункт 37).

XVI. Другие события и мероприятия

111. Параллельные мероприятия, спонсорами которых выступают правительства, НПО, другие основные группы, подразделения системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные организации, будут проводиться с 27 по 30 мая 2024 года в месте проведения Конференции, за пределами места проведения Конференции или виртуально. Координация параллельных мероприятий на местах будет осуществляться секретариатом Конференции.

112. Предварительная программа параллельных мероприятий будет доступна на официальном веб-сайте Конференции: <https://sdgs.un.org/conferences/sids2024/programme/side-events>. Вопросы по поводу параллельных мероприятий следует направлять по адресу sids4@un.org.

113. Правительство принимающей страны возведет рядом с регистрационным центром Организации Объединенных Наций (здание AICASA) деревню культурного наследия, в которой будут представлены работы ремесленников и блюда местной кухни. В деревне культурного наследия также будет установлена сцена для выступлений, на которой будет демонстрироваться богатое культурное наследие и традиционные знания малых островных развивающихся государств.

114. С 24 по 29 мая 2024 года под руководством подразделений Организации Объединенных Наций будет проведено пять специальных мероприятий. Информация об этих специальных мероприятиях имеется на веб-сайте Конференции: <https://sdgs.un.org/conferences/sids2024/programme/special-events>. Вопросы по поводу специальных мероприятий следует направлять по адресу sids4@un.org или координаторам, указанным на веб-сайте.

115. В ходе Конференции Генеральный секретарь созвет совещание высокого уровня с участием широкого круга заинтересованных сторон, включая структуры системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, банки развития и многосторонних партнеров по процессу развития, для обсуждения вопроса о мобилизации ресурсов для малых островных развивающихся государств в соответствии с резолюциями 77/245 и 78/232 Генеральной Ассамблеи. Вход на это совещание, которое состоится 28 мая 2024 года, будет осуществляться по приглашениям.

XVII. Безопасность

Меры безопасности

116. С 26 мая 2024 года к месту проведения Конференции будут допускаться только лица, надлежащим образом аккредитованные Организацией Объединенных Наций для участия в Конференции и имеющие пропуск на Конференцию. В связи с необходимостью введения усиленных мер безопасности будет строго соблюдаться требование о ношении пропусков на Конференцию, а лицам, не имеющим при себе действительного пропуска, будет отказано в доступе.

117. Доступ к месту проведения Конференции будет ограничен в нерабочие часы, как указано в разделе VI выше. В интересах охраны и безопасности всех участников секретариат Конференции и Департамент охраны и безопасности оставляют за собой право отказать в доступе к месту проведения Конференции либо ограничить его полностью или частично или же потребовать, чтобы зарегистрированные участники покинули помещение.

118. На главном входе или в других точках доступа к месту проведения Конференции будет производиться личный досмотр всех делегатов, а также досмотр их сумок. Лица, имеющие пропуска категорий VVIP и VIP, включая глав государств и правительств, вице-президентов, наследных принцев и принцесс, заместителей премьер-министра и членов кабинета министров, а также их супругов, будут освобождены от досмотра по предъявлении соответствующих пропусков.

119. В период проведения Конференции за обеспечение охраны и безопасности на территории проведения Конференции отвечает Департамент по вопросам охраны и безопасности в тесном сотрудничестве с правоохранительными

органами принимающей страны. За обеспечение безопасности за пределами места проведения Конференции отвечают власти принимающей страны.

120. При возникновении любых чрезвычайных ситуаций в месте проведения Конференции и для согласования надлежащих мер реагирования просьба обращаться к находящимся в месте проведения Конференции сотрудникам Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности (одетым в форму Организации Объединенных Наций).

121. Лица, желающие пройти в регистрационный центр для получения пропуска на Конференцию, должны на входе предъявить распечатанное письмо-подтверждение или его копию на планшете или смартфоне, а также действительное удостоверение личности государственного образца с фотографией, после чего они будут направлены в регистрационный центр.

122. Органы безопасности принимающей страны обеспечивают защиту глав государств и правительств, а также ограниченного числа других государственных должностных лиц путем выделения личной охраны. Меры по организации личной охраны принимаются по просьбе государств-членов во взаимодействии с Министерством иностранных дел, сельского хозяйства, торговли и по делам Барбуды (Антигуа и Барбуда).

Аккредитация сотрудников национальных служб безопасности

123. Во избежание возникновения в последний момент каких-либо сложностей всем правительствам рекомендуется обеспечить надлежащую аккредитацию своих сотрудников служб безопасности. Правительства, возможно, пожелают провести прямые консультации с Департаментом по вопросам охраны и безопасности, в частности по вопросу порядка работы сотрудников их национальных служб безопасности.

124. Сотрудники национальных служб безопасности, которые сопровождают участвующие в Конференции группы VVIP и VIP, должны пройти регистрацию и получить соответствующие пропуска на Конференцию, выданные Департаментом по вопросам охраны и безопасности. За дополнительной информацией или с вопросами обращайтесь по адресу krokan@un.org с копией rantalap@un.org.

Аккредитация транспортных средств

125. Автотранспортные средства делегаций не требуют аккредитации, поскольку в месте проведения Конференции нет мест для стоянки автомобилей. Движение эскортируемых автомобильных кортежей, перевозящих глав государств и правительств, будет осуществляться в надлежащем сопровождении Королевской полиции Антигуа и Барбуды и будет соответствующим образом обозначаться. Движение других автотранспортных средств в месте проведения Конференции не разрешается. Все перемещения эскортируемых автомобильных кортежей в месте проведения Конференции будут регулироваться Департаментом по вопросам охраны и безопасности и координироваться с представителями страны пребывания.

Прочие вопросы

126. Об утере пропуска на Конференцию или каких-либо личных вещей необходимо сообщить в регистрационный центр и/или в Департамент по вопросам охраны и безопасности.

127. Участники несут полную ответственность за сохранность своих личных вещей. Любые сумки или предметы, оставленные без присмотра, будут изыматься по соображениям безопасности.

XVIII. Поездки на Антигуа и размещение

Организация поездок

128. Представители несут ответственность за свои поездки на Антигуа и обратно, а также за получение виз, необходимых для транзитных стран. Организация Объединенных Наций не сможет оказать содействие в покрытии любых связанных с участием расходов или в получении необходимых виз.

129. Участникам предлагается рассмотреть способы сокращения экологического следа выбранного ими вида транспорта. На Антигуа недалеко от места проведения Конференции находится международный аэропорт имени В. К. Берда.

Размещение в гостиницах

130. Представители несут ответственность за размещение в гостиницах и могут забронировать номера на всех основных сайтах бронирования или на веб-сайтах, созданных правительством принимающей страны (<https://sids4.gov.ag/accommodations.php> и <https://www.visitantiguabarbuda.com/>). Организация Объединенных Наций не сможет оказать содействие в бронировании гостиничных номеров или покрытии любых связанных с этим расходов.

XIX. Визовые требования для Антигуа и Барбуды

131. Ответственность за получение визы, если она необходима для въезда в Антигуа и Барбуду, несут представители.

132. Список стран, гражданам которых не требуется виза для въезда в Антигуа и Барбуду, и соответствующие условия можно найти на веб-сайте <https://immigration.gov.ag/visa-services/countries-exempt-from-visa/>.

133. Условия и порядок получения визы для въезда в Антигуа и Барбуду можно найти на веб-сайте <https://immigration.gov.ag/visa-services/general-visa-information>.

134. Визы для въезда в Антигуа и Барбуду можно приобрести по прибытии в аэропорт за 100 долл. США. Этот взнос не взимается при предъявлении действительной регистрации на Конференцию.

135. Владельцам дипломатического паспорта, официального паспорта или пропуска Организации Объединенных Наций не нужно получать визу для въезда в Антигуа и Барбуду для участия в Конференции.

136. Поскольку непредвиденные обстоятельства могут повлиять на сроки оформления визы, подавать документы следует заблаговременно.

XX. Стоянка для автотранспортных средств

137. Право на стоянку на территории проведения Конференции будут иметь только автомобильные кортежи высокопоставленных лиц.

XXI. Транспорт на Антигуа

138. С 25 по 31 мая 2024 года правительство Антигуа и Барбуды обеспечит для участников Конференции и представителей средств массовой информации специальные маршрутные автобусы, курсирующие между аэропортом, гостиницами и местом проведения Конференции. В целях содействия организации и координации работы транспорта на местах будут работать координаторы.

139. Подробная информация о местном транспорте, работающем во время проведения Конференции, будет доступна позднее на веб-сайте, созданном принимающей стороной: <https://sids4.gov.ag/>.

140. В Антигуа и Барбуде левостороннее движение.

XXII. Здравоохранение

141. Хотя наличие медицинской страховки не является обязательным условием въезда в Антигуа и Барбуду, участникам Конференции рекомендуется оформить ее перед поездкой. Кроме того, перед поездкой в Антигуа и Барбуду участникам рекомендуется проконсультироваться с врачом по всем проблемам со здоровьем, требующим оказания медицинской помощи или вызывающим беспокойство.

142. Для въезда в Антигуа и Барбуду прививки не требуются. Поскольку в официальных рекомендациях могут происходить изменения, просим участников оставаться в курсе действующих в Антигуа и Барбуде правил и рекомендаций и принимать необходимые меры предосторожности в отношении своих поездок. Это касается также ограничений, действующих в стране их происхождения и странах, через которые они могут следовать транзитом на пути в Антигуа и Барбуду.

143. В месте проведения Конференции находится кабинет оказания первой медицинской помощи. Номера телефонов для вызова скорой медицинской помощи в Антигуа и Барбуде — 911 и 999.

144. Главная больница на Антигуа — это медицинский центр Маунт-Сент-Джонс, расположенный в городе Сент-Джонс (<https://www.msjmc.org/>). Здесь также есть другие больницы, медицинские клиники, частные стоматологические клиники и аптеки. Правительство Антигуа и Барбуды откроет в месте проведения Конференции специальный пункт охраны здоровья и медицинского обслуживания. Кроме того, будет дежурить бригада врачей для оказания неотложной медицинской помощи по вызову.

145. За актуальными рекомендациями, связанными с коронавирусом заболеванием (COVID-19) и поездками в Антигуа и Барбуду, участникам рекомендуется регулярно обращаться на веб-сайт <https://www.visitantiguabarbuda.com/travel-advisory/> или веб-сайт Конференции (<https://sdgs.un.org/smallislands/about-sids4>), на которых можно получить обновленную и дополнительную информацию.

XXIII. Лекарства

146. Некоторые лекарства можно легко приобрести в аптеках Антигуа и Барбуды, а при необходимости рецепт может выписать местный дипломированный врач. Участникам рекомендуется привезти из стран их происхождения любые прописанные им лекарства и направить уведомление об этом в Секретариат принимающей страны по адресу sids4@ab.gov.ag до прибытия в Антигуа и Барбуду, чтобы обеспечить соблюдение местных правил.

XXIV. Валюта и банковская деятельность

147. Официальной валютой Антигуа и Барбуды является восточно-карибский доллар (XCD). Участникам следует уточнить в своих банках или обменных пунктах, могут ли они приобрести восточно-карибские доллары до прибытия в страну. Банки и пункты обмена валюты в Антигуа и Барбуде имеют возможность проводить операции с иностранной валютой.

148. В Антигуа и Барбуде принимаются и обмениваются все основные валюты. Банковские карты принимаются повсеместно. Банкоматы можно найти в Сент-Джонсе и его окрестностях, а также в месте проведения Конференции. Ограниченное количество банкоматов установлено в аэропорту.

149. Основными банками на Антигуа являются ACB Caribbean, Eastern Caribbean Amalgamated Bank, CIBC FirstCaribbean International Bank и Caribbean Union Bank. Список лицензированных международных банков на Антигуа см. на веб-сайте www.fsrb.gov.ag/images/pdf/banking/directory_of_banks_website_version-latest.pdf. Банковские услуги предоставляются также в месте проведения Конференции.

XXV. Телефонная связь, мобильные телефоны и Интернет

150. Код страны для Антигуа и Барбуды — +1-268.

151. Перед поездкой участникам рекомендуется проверить, предоставляет ли их оператор мобильной связи услуги роуминга в Антигуа и Барбуде, или приобрести предоплаченные (дополнительные) SIM-карты для разговоров или передачи данных. Вместе с тем местные SIM-карты, в том числе встроенные цифровые SIM-карты (e-SIM), можно приобрести у местных провайдеров мобильной связи, таких как APUA INET, Digicel и Flow.

152. В месте проведения Конференции будет доступен беспроводной интернет-доступ (Wi-Fi).

XXVI. Электрические и силовые розетки

153. В Антигуа и Барбуда используются электрические вилки и розетки типов A (двухконтактные) и B (трехконтактные) (как и в Соединенных Штатах Америки). Стандартное напряжение составляет 230 В, а стандартная частота — 60 Гц. В некоторых отелях напряжение в сети составляет 110 В. Прежде чем вставить вилку того или иного устройства в розетку, настоятельно рекомендуется проверить, на какое напряжение оно рассчитано.

XXVII. Часовой пояс

154. В Антигуа и Барбуде в течение всего года действует атлантическое поясное время (AST). Переход на летнее время не производится.

XXVIII. Климат

155. Климат в Антигуа и Барбуде характеризуется как тропический морской. Май выпадает на сухой, пыльный сезон экстремального ультрафиолетового излучения. Кроме того, в мае начинается жаркий сезон. Хотя обычно средняя высокая и низкая температура колеблется от 30°C до 36°C (86°F–97°F) и от 18°C

до 26°C (64°F–79°F) соответственно, в мае 2024 года ожидается более высокая температура, чем обычно. Кроме того, при средней относительной влажности воздуха 76 процентов показатель температуры «ощущается как», или тепловой коэффициент, может превышать 50°C (122°F). Среднее количество осадков в мае составляет 101,1 мм (3,98 дюйма), хотя май 2024 года, вероятно, будет более влажным, чем обычно. Обычно в стране дует умеренный бриз с востока со скоростью 22 км/ч (14 миль/ч).

XXIX. Одежда

156. В течение всего года обычно носят легкую летнюю одежду. Официальная форма одежды для мужчин представляет собой светлые костюмы или блейзеры и/или рубашки на пуговицах и галстуки, а женщины носят платья или блузки с юбками или брюками. По вечерам может становиться прохладнее, и рекомендуется иметь с собой легкий свитер.

XXX. Продовольствие и общественное питание

157. На протяжении всей Конференции можно будет приобрести разнообразные продукты питания. Для упрощения процедуры участники смогут приобрести ваучеры (книжки с отрывными талонами) в одном из центральных пунктов в месте проведения Конференции и использовать их в различных буфетах. В меню будут представлены всевозможные аппетитные блюда, включая местные напитки, блюда из морепродуктов, веганские и вегетарианские варианты, макаронные изделия и другие традиционные деликатесы. Участники Конференции смогут насладиться ароматами Карибского региона и кухонь со всего мира.

158. Информацию о питании за пределами места проведения Конференции можно также получить на справочных столах, расположенных в главных холлах гостиниц, а также в информационных киосках в месте проведения Конференции.

XXXI. Прочая полезная информация

159. Другую полезную информацию об Антигуа и Барбуде можно найти на веб-сайте www.sids4.gov.ag/index.php. Дополнительная информация о Конференции также доступна на веб-сайте Конференции (<https://sdgs.un.org/smallislands/about-sids4>).
